INORI Terms of Use

This is an English translation of the Japanese original. If there is any discrepancy between this translation and the Japanese version, the Japanese version prevails (Article 29, Paragraph 2).

These Terms of Use (these "Terms") set out the conditions for using the website "INORI" (https://inori-japan.com/; the "Website") operated by LAMBDA・JAPAN Co., Ltd. (the "Company"), and the transaction conditions for the experiences and travel that can be booked through the Website. Please read these Terms before using the Website, and use the Website only if you agree to them.

Article 1 (Application)

1. These Terms apply to everyone who uses the Website (including the screens of the booking management system that the Company uses to accept bookings made from the Website) ("Users").
2. When a User applies for a booking of a Product on the Website, the User also agrees to the following rules (the "Individual Rules"). The Individual Rules form part of these Terms.
   (1) The Company's Terms and Conditions for Travel Business (for Agent-Sold Travel Products defined in Article 4, the Terms and Conditions for Travel Business of the Organizing Travel Operator; collectively, the "Terms and Conditions for Travel Business")
   (2) The Travel Conditions (set by the Company for each type of Travel Product; for Agent-Sold Travel Products, those set by the Organizing Travel Operator)
   (3) The transaction conditions stated on each product page (the Price, what the Price includes, the cancellation policy, notes, etc., including those set by Providers)
   (4) The INORI Global Privacy Policy
   (5) The Legal Notice (Act on Specified Commercial Transactions)
3. If these Terms and the Individual Rules differ, the Individual Rules prevail. In particular, contracts for the Travel Products defined in Article 4 are governed by the Terms and Conditions for Travel Business and the Travel Conditions under the Travel Agency Act, which prevail over these Terms.
4. When applying for a booking, the User must indicate on the booking screen that the User agrees to these Terms (including the Individual Rules) and the INORI Global Privacy Policy. A booking cannot be made without this.
5. If the Company has concluded a separate contract with a travel agency or other business, that contract prevails over these Terms.

Article 2 (The Company's Travel Business Registration)

1. The Company is a travel operator registered under the Travel Agency Act as follows. The Company handles the Travel Products sold on the Website as a travel operator (Agent-Sold Travel Products are handled as provided in Article 4).
   (1) Registration number: Niigata Prefectural Governor Registered Travel Agency No. 2-470 (business scope: domestic travel)
   (2) Office: Head office (2353-1 Tenjinbayashi, Kamo City, Niigata 959-1315, Japan)
   (3) Certified travel supervisor: Kyohko Ikarashi (domestic certified travel supervisor)

2. The certified travel supervisor is the person responsible for transactions at the office that handles the User's travel. If anything in a staff member's explanation about a travel contract is unclear, please ask the certified travel supervisor, who will give the final explanation.
3. The Company is a full member of the All Nippon Travel Agents Association (ANTA) and the Niigata Prefecture Travel Agents Association. The Company is a guarantee member of ANTA's compensation security bond system. The extent to which travelers who have concluded travel contracts with the Company may receive payment under that system is as set out in the Terms and Conditions for Travel Business.

Article 3 (Definitions)

In these Terms, the following terms have the meanings set out below.

1. "Service" means the services that the Company provides through the Website, including providing information on experiences and travel, accepting and forwarding booking applications, planning and arranging travel, processing and receiving payments, and related services.
2. "Products" means the experiences, tours, etc. listed on the Website for which Users can apply for bookings. Products are divided into Travel Products and Experience Products as set out in Article 4.
3. "Providers" means shrines, workshops, guides, transportation operators, accommodation operators and other organizations, businesses and individuals that, under contracts with the Company, provide services included in Products or list on the Website experiences that they host.
4. "Product Information" means all information stated on a product page, including the content, host, schedule, meeting and dismissal points, Price, what is and is not included in the Price, participation conditions, minimum number of participants, cancellation policy and notes.
5. "Price" means all amounts that a User pays in connection with a Product, including tour prices, experience fees, interpreter fees, the price of travel services in an arranged tour, and fees for handling travel services. Displayed prices include consumption tax and other applicable taxes.
6. "Companions" means persons who participate in a Product together with the User based on the User's booking. The User and the Companions are collectively referred to as "Participants."
7. "Booking Information" means the name, email address, telephone number, nationality, country of residence, number of participants and other information (including information on Companions) that a User provides to the Company when applying for a booking.
8. "Business Days" means days other than Saturdays, Sundays, national holidays in Japan, the year-end and New Year holidays, and the summer holidays. The year-end and New Year holidays and the summer holidays are announced on the Website. The Company's business hours are 10:00 to 17:00 (Japan time) on Business Days.

Article 4 (Types of Products and Contracting Parties)

1. Products that can be booked on the Website are divided into the following types. The type of each Product, its host and the contracting party are shown on the product page.
   (1) Travel Products
      (a) Planned tours (organized tours): tours for which the Company sets the destination, schedule, transportation and accommodation services and tour price in advance and recruits participants (e.g., overnight tours)

(b) Planned tours (custom-made tours): tours for which, at a User's request, the Company prepares and carries out a plan setting the destination, schedule, transportation and accommodation services and tour price (e.g., tailor-made tours)

(c) Arranged tours: contracts under which, at a User's request, the Company undertakes to arrange transportation (taxis, hired cars, chartered buses, etc.), accommodation and other travel services

(d) Agent-sold planned tours (organized tours): organized tours planned and carried out by a travel operator other than the Company (the "Organizing Travel Operator"), which the Company sells on behalf of the Organizing Travel Operator under an agent contract with it (Article 14-2 of the Travel Agency Act) ("Agent-Sold Travel Products")

(2) Experience Products (experience programs that do not include transportation or accommodation services, such as visiting shrines, attending Shinto rituals, and traditional craft and food experiences)

(a) Company-Hosted Experiences: experiences hosted and sold by the Company and carried out by Providers commissioned by the Company

(b) Provider-Hosted Experiences: experiences hosted and sold by Providers, for which the Company accepts bookings and performs related tasks on the Website

2. The contracting party for each Product is as follows.

(1) Travel Products (excluding Agent-Sold Travel Products) and Company-Hosted Experiences: the contract is formed between the User and the Company. Providers provide services based on the Company's arrangements or commission.

(2) Provider-Hosted Experiences: the contract is formed between the User and the Provider, and the Company is not a party to the contract. In addition, in arranged tours, contracts for the transportation, accommodation and other services arranged by the Company are formed between the User and the transportation or accommodation operator, etc.

(3) Agent-Sold Travel Products: the travel contract is formed between the User and the Organizing Travel Operator. The Company, as agent of the Organizing Travel Operator, accepts booking applications, concludes contracts, receives payments and accepts cancellations, and is not a party to the travel contract.

3. The terms and conditions of transportation and accommodation operators, etc. may apply to the services they provide.

4. The Company's travel business covers domestic travel only. The Company does not handle round-trip flights to Japan, visa applications or any other arrangements or procedures outside Japan.

5. The product page for each Agent-Sold Travel Product shows the name, address and travel business registration number of the Organizing Travel Operator, and states that the Company sells the Product on behalf of the Organizing Travel Operator.

Article 5 (Conditions of Use)

1. Users must provide true, accurate and up-to-date information, including Booking Information, to the Company or Providers. The Company is not liable for damage suffered by Participants because the information provided was inaccurate, unless the damage is attributable to the Company.

2. A User who is a minor must obtain the consent of a legal representative before using the Service.

3. Persons with health concerns, persons who use wheelchairs or other equipment, persons with physical or mental disabilities, persons with food or animal allergies, persons who are or may be pregnant, persons accompanied by assistance dogs (guide dogs, hearing dogs or service dogs) and others who need special consideration should inform the Company when applying for a booking. The Company or the Provider will accommodate such requests to the extent possible and reasonable. The User bears the cost of any special measures taken at the User's request.
4. If it becomes clear that a Participant does not meet the participation conditions (age, physical fitness, skills, etc.) stated on the product page, the Company or the Provider may refuse that Participant's participation.
5. When a User also applies on behalf of Companions, the User applies as their representative after obtaining their consent, and handles payment, changes and cancellations. Except in emergencies, the Company contacts Companions through the User.
6. Users must prepare, at their own cost and responsibility, the devices, software and internet connection needed to use the Website. The Company is not liable for damage caused by a User's usage environment, unless the damage is attributable to the Company.

Article 6 (Booking Applications and Formation of Contracts)

1. Users apply for bookings by checking the Product Information and the transaction conditions (including the Travel Conditions for Travel Products) and providing Booking Information by the method designated by the Company.
2. At the final stage of a booking application, the Company displays a screen on which the User can check the details of the application (product name, date, number of people, Price, cancellation fees, other main transaction conditions, and the information entered by the User). The User must confirm on this screen that the details are correct before submitting the application.
3. A booking of an Experience Product is confirmed, and the contract is formed, when the Company sends a "Booking Confirmation" to the User by email and it reaches the User (for Provider-Hosted Experiences, the contract is formed between the User and the Provider). Each booking type is handled as follows.
   (1) Instant booking: after the application, the Company sends the Booking Confirmation by email.
   (2) Request booking: the Company makes arrangements with, or forwards the request to, the Provider, and sends the Booking Confirmation once it is decided that the Product will take place. The booking is not confirmed when the email acknowledging receipt of the application is sent.
4. The time at which a contract for a Travel Product is formed is as set out in the Terms and Conditions for Travel Business and the Travel Conditions. A contract paid by credit card (a "communication contract" as defined in the Terms and Conditions for Travel Business) is formed when the Company's notice accepting the contract (the Booking Confirmation) reaches the User.
5. Users must set up their email so that they can receive emails from the Company and the booking management system. If the Booking Confirmation or other emails do not arrive after you apply, please check your spam folder and then contact the Company. The Company is not liable for damage caused by the Company's emails not reaching a User because of an incorrect email address provided by the User, the User's email settings or other reasons on the User's side, unless the damage is attributable to the Company.

6. Even if the Company or a Provider changes the Price or other transaction conditions of a Product after a booking is confirmed, the conditions at the time of confirmation apply to that booking. This does not apply where the tour price is changed under the Terms and Conditions for Travel Business.
7. The Company may decline a booking application in any of the following cases.
   (1) A Participant has violated these Terms in the past
   (2) The Company reasonably determines that a Participant is likely to violate these Terms
   (3) The Company has other operational reasons
8. If, after a booking is confirmed, it is found that a Participant falls under item (1) or (2) of the preceding paragraph, the Company will cancel the booking and refund the full amount received. Notwithstanding the preceding two paragraphs, Travel Products are governed by the Terms and Conditions for Travel Business.

Article 7 (Payment)

1. Users must pay the Price by the method shown on the product page or designated by the Company, by the designated deadline. Unless otherwise specified, the Price is paid in Japanese yen.
2. The payment methods are as follows.
   (1) Online payment by credit card
   (2) Bank transfer (only for groups, travel agencies, etc.; transfer fees are borne by the User)
3. When a credit card issued outside Japan is used, currency conversion and any fees set by the card company are borne by the User. Refunds are made in Japanese yen, and differences arising from exchange rate fluctuations are not compensated.
4. The card usage date (payment date) when a Travel Product is paid by credit card is as set out in the Terms and Conditions for Travel Business.
5. If, after a booking is confirmed, it turns out that payment cannot be made by the designated method, the Company may offer other payment methods. If payment is not made by the deadline designated by the Company, the Company may cancel the booking or terminate the contract. For Travel Products, the Terms and Conditions for Travel Business and the Travel Conditions apply.
6. Receipt of payment for Provider-Hosted Experiences is governed by Article 13, Paragraph 3.
7. Discount codes issued by the Company (including coupons; "Discount Codes") are handled as follows.
   (1) Only one Discount Code may be used per booking. The expiry date, eligible Products, whether the Discount Code can be combined with other discounts and other terms of use are set and displayed by the Company for each Discount Code.
   (2) Cancellation fees for a booking made with a Discount Code are calculated based on the discounted Price.
   (3) Discount Codes cannot be exchanged for cash or transferred to third parties. Whether a Discount Code can be used again after a booking is cancelled depends on the terms of use of each Discount Code.
   (4) If a Discount Code has been obtained by improper means or used in breach of its terms of use, the Company may cancel the discount or the booking.

Article 8 (Changes and Cancellations by Users)

1. Users may terminate (cancel) a contract at any time by paying the following cancellation fees, etc.
   (1) Travel Products: the cancellation fees set out in the Terms and Conditions for Travel Business and the Travel Conditions (for Agent-Sold Travel Products, those of the Organizing Travel Operator) (for arranged tours, the cancellation fees, etc. payable to transportation and accommodation operators, the Company's cancellation handling fee, and fees for handling travel services)
   (2) Company-Hosted Experiences: the cancellation fees set out in the cancellation policy on the product page
   (3) Provider-Hosted Experiences: the cancellation fees set out in the Provider's cancellation policy stated on the product page
2. The amount of the cancellation fees and the date and time (Japan time) from which they apply are shown on the product page.
3. Cancellations are accepted 24 hours a day for all Products. During the period in which no cancellation fee applies, Users can cancel by themselves via the link in the Booking Confirmation email (the booking management page). To cancel during the period in which cancellation fees apply, or to cancel a booking that cannot be cancelled on the booking management page, please contact the Company by email (info@lambda-japan.co.jp).
4. A cancellation made by email is confirmed when the Company notifies the User by email that it has accepted the cancellation (a cancellation made on the booking management page is confirmed when the procedure is completed). In either case, cancellation fees are calculated based on the date and time (Japan time) when the procedure on the booking management page was completed or when the email reached the Company. Emails that reach the Company outside business hours or on days other than Business Days are also treated as received at the date and time they arrived. For cancellations by email, the Company will, after checking with the Provider and others, notify the User of the confirmation of the cancellation and the amount of the cancellation fee. For cancellations shortly before the date of the Product, please also use the contact details stated in the Booking Confirmation.
5. If the date, the number of participants or part of the itinerary is changed, then for Travel Products the change may be treated as a cancellation of the whole booking and cancellation fees may be charged in accordance with the Travel Conditions. For Experience Products, the provisions on the product page apply.
6. Refunds for all Products are made through the Company. For credit card payments, refunds are made to the card used; for bank transfers, the Company will contact the User separately. The timing of refunds for Travel Products is as set out in the Terms and Conditions for Travel Business.

Article 9 (Cancellation of Products and Changes to Their Content)

1. The Company or a Provider may cancel a Product or change its content in any of the following cases.
   (1) When natural disasters, bad weather, outbreaks of infectious diseases, suspension of transportation services or other causes beyond the control of the Company and the Provider make safe and smooth implementation difficult, or make it highly likely to become difficult
   (2) When the Product cannot be carried out as planned because of festivals or Shinto rituals at the shrine or temple, decisions of festival organizers, closure of facilities or other circumstances of the Provider

(3) When the number of applicants does not reach the minimum number of participants stated on the product page

(4) When otherwise deemed necessary to ensure the safety of Participants

2. For Products that include attending Shinto rituals or festivals, the order of the ceremony, the areas Participants may enter, whether photography is allowed and other matters may be changed on the day at the discretion of the shrine or the organizer.
3. For Travel Products, the procedures when the Company terminates the contract or changes its content, refunds of the tour price, and compensation for changes are as set out in the Terms and Conditions for Travel Business and the Travel Conditions. If a planned tour is cancelled because the minimum number of participants is not reached, the Company will notify the User before the 13th day (the 3rd day for day trips) counting back from the day before the tour start date. For Agent-Sold Travel Products, the Organizing Travel Operator decides in accordance with its Terms and Conditions for Travel Business, and the Company notifies the User on its behalf.
4. If it is decided before implementation to cancel a Company-Hosted Experience, the Company refunds the full amount received. Refunds when a Provider-Hosted Experience is cancelled follow the Provider's conditions stated on the product page, and the Company handles the refund procedure. If an Experience Product is cancelled because the minimum number of participants is not reached and the product page states a notice deadline, the Company will notify the User by that deadline.
5. For damage suffered by Participants because an Experience Product is cancelled or its content is changed (including the cost of transportation and accommodation arranged separately by the User), the Company is not liable beyond the refund under the preceding paragraph, unless the damage is attributable to the Company.

Article 10 (Special Provisions for Travel Products)

1. The content and conditions of a contract for a Travel Product are governed by the product page, the Travel Conditions, the Terms and Conditions for Travel Business (the applicable part: planned tour contracts (organized tours), planned tour contracts (custom-made tours) or arranged tour contracts) and the final itinerary document issued by the Company.
2. The Terms and Conditions for Travel Business, the Travel Conditions, the schedule of fees for handling travel services and the details of the travel business registration certificate can be viewed on the page "標識・旅行業約款" (Registration Details and Terms and Conditions for Travel Business) of the Company's website (https://lambda-japan.co.jp/travel-agency-business/). The Website also links to this page.
3. For accidents during participation in planned tours (organized tours and custom-made tours), compensation, etc. is paid under the Special Compensation Rules of the Terms and Conditions for Travel Business. Please see the Travel Conditions for details of the compensation.
4. Compensation for changes (itinerary guarantee) when material changes are made to the contract is as set out in the Terms and Conditions for Travel Business.
5. For planned tours for foreign travelers, whether a National Licensed Guide Interpreter or a Regional Licensed Guide Interpreter accompanies the tour is stated on the product page and in the contract documents.

6. For Travel Products not accompanied by a tour conductor or other person performing itinerary management, how to contact the Company during the tour is stated in the contract documents.
7. Notwithstanding the preceding paragraphs, for Agent-Sold Travel Products, the content and conditions of the contract, special compensation, itinerary guarantee, itinerary management and other matters relating to the travel contract are governed by the Organizing Travel Operator's Terms and Conditions for Travel Business, Travel Conditions and final itinerary document. The Organizing Travel Operator's Terms and Conditions for Travel Business are posted on, or linked from, the product page. The contact details for use during the tour set by the Organizing Travel Operator are stated in the contract documents.

Article 11 (Description of Transaction Conditions and Contract Documents)

1. For Travel Products, the Company provides the description of transaction conditions under Article 12-4 of the Travel Agency Act by posting the product page and the Travel Conditions (collectively, the "Transaction Conditions Documents") on the Website and the booking screen, so that the User can check and accept their content before applying for a booking.
2. Promptly after a travel contract is formed, the Company issues, as the contract documents under Article 12-5 of the Travel Agency Act, the Booking Confirmation, the Travel Conditions and, where necessary, the final itinerary document. If the contract is formed in accordance with the Transaction Conditions Documents, the matters stated in them are treated as having been delivered as contract documents.
3. Users agree to receive the Transaction Conditions Documents, the contract documents and the final itinerary documents (collectively, the "Contract Documents, etc.") by the following methods instead of in paper form.
   (1) Methods: sending to the email address registered by the User when applying, and posting on the Website or the booking screen
   (2) File formats: email body text, PDF or HTML
4. Please save the Contract Documents, etc. provided by the methods in the preceding paragraph on your own device, or print and keep them.
5. If you do not wish to receive documents by the methods in the preceding paragraph, please inform the Company at any time before or after applying for a booking. The Company will deliver paper documents by post or other means. After such a request, the Company will not provide documents electronically until the User consents again.
6. If it is impossible in terms of time to deliver paper documents, such as when a booking is made immediately before the tour start date, the documents are provided only electronically.
7. For Agent-Sold Travel Products, the Company, on behalf of the Organizing Travel Operator, provides the description of transaction conditions based on the Organizing Travel Operator's Travel Conditions and delivers the Transaction Conditions Documents and the contract documents by the methods in the preceding paragraphs. These documents state the name, address and registration number of the Organizing Travel Operator, and also state that the Company concludes the contract on behalf of the Organizing Travel Operator, together with the Company's name, address and registration number.

Article 12 (Arranged Tours)

1. Under an arranged tour contract, the Company arranges the transportation, accommodation and other travel services entrusted to it by the User with the care of a prudent manager.

2. If the Company has made arrangements with the care described in the preceding paragraph, its obligations are deemed fulfilled even if a contract for the travel services cannot be concluded because the services are fully booked, closed, the conditions are unsuitable or for other reasons, and the User must pay the fees for handling travel services set out in the Terms and Conditions for Travel Business.
3. The tour price of an arranged tour is the total of the fares and charges payable to transportation and accommodation operators, etc. and the Company's fees for handling travel services, and each amount is stated separately in the Transaction Conditions Documents and the contract documents. The fees for handling travel services are as set out in the schedule of fees referred to in Article 10, Paragraph 2.
4. The terms and conditions of the relevant transportation and accommodation operators apply to the provision of transportation services, such as taxis and hired cars, and accommodation services.

Article 13 (Special Provisions for Provider-Hosted Experiences)

1. For Provider-Hosted Experiences, the product page shows the name of the Provider as host and states that the contracting party is the Provider and that the Company is not a party to the contract. The content and conditions of the contract are governed by the conditions set by the Provider and stated on the product page (including the cancellation policy and notes) and by these Terms.
2. For Provider-Hosted Experiences, the Company posts Product Information on the Website, accepts booking applications and forwards them to the Provider, receives payments, and forwards communications between the User and the Provider.
3. The Company, as commissioned by the Provider, receives payment on the Provider's behalf. The User's payment to the Provider is complete when the User pays the Company.
4. Inquiries and disputes regarding the content and implementation of an experience are, in principle, to be resolved between the User and the Provider. The Company forwards communications so that the User and the Provider can contact each other smoothly, and cooperates in resolving the matter to the extent possible. If the Company receives a complaint about the description of a Product, the Company will, where necessary, check the facts with the Provider and ask it to correct the description or take other action.
5. The Provider decides whether to cancel or change an experience, and the Company notifies the User.
6. When listing a Provider-Hosted Experience, the Company checks the Provider's name, address and contact details, and displays them on the product page.

Article 14 (Rules During Participation)

1. Participants must check and comply with the notes in the Product Information and follow the instructions of the Company's staff, guides, Shinto priests and Providers. The User must ensure that Companions also comply with these Terms and the notes.
2. At shrines, temples and other places of worship, and at festivals and Shinto rituals, please understand that these are important places of prayer for local people, and follow the etiquette, dress code, access and photography rules set by each facility or organizer.
3. For Products that include alcohol, persons under 20 years of age may not drink. Persons who will drive a car or other vehicle that day may not drink either.
4. If the Company, a guide, a Shinto priest or a Provider determines that a Participant has violated any of the preceding paragraphs, or has acted in a way that disturbs other participants or local people or

endangers safety, the Company or the Provider may refuse that Participant's participation or ask the Participant to leave partway through. In this case, for Travel Products, the Price is handled in accordance with the Terms and Conditions for Travel Business; for Experience Products, no refund is given.

5. The Company may check whether and how Participants used a Product, and Participants must cooperate with this.

Article 15 (Entry and Stay Requirements)

1. Participants who do not have Japanese nationality are responsible for meeting the requirements for entering and staying in Japan (passport, visa, etc.).
2. If an accommodation operator or other Provider asks a Participant to show a passport or similar document, the Participant must comply. If the Participant does not, the Participant may be unable to receive the service.
3. If a Participant cannot participate in a Product because the requirements in the preceding two paragraphs are not met, this is treated as a cancellation for the User's own reasons, and the cancellation fees under Article 8 apply.

Article 16 (Health, Safety and Insurance)

1. Participants must decide whether to participate in a Product taking their own health into account. Some Products involve physical exertion or outdoor activities. Please see the product page for details.
2. In case of illness or injury during travel or experiences, the Company recommends that Participants take out travel insurance covering injury, illness and liability during their stay in Japan.
3. The Company's contact details for use while Travel Products (excluding Agent-Sold Travel Products) and Company-Hosted Experiences are taking place are provided in the Booking Confirmation or by other means. For Agent-Sold Travel Products, the Organizing Travel Operator's contact details, and for Provider-Hosted Experiences, the Provider's contact details for the day, are stated in the Booking Confirmation.

Article 17 (Photography and Use of Photos)

1. The Company may take photos and videos that include Participants during Travel Products and Company-Hosted Experiences, for record-keeping and for promoting the Service (posting on the Website, the booking screen, social media, printed materials, etc.).
2. Participants who do not wish to be photographed or featured should tell the Company's staff in advance or on the day. The Company will take care not to photograph or publish them in a way that identifies them. If a request is made after publication, the Company will stop publishing to a reasonable extent.
3. When publishing photos or videos that they have taken, Participants should respect the rules of the location and the portrait rights and privacy of other participants, Shinto priests and local people.
4. If the Company gives Participants photos or videos that it has taken, Participants may use them for private purposes. Commercial use requires the Company's prior consent.
5. Photography during Provider-Hosted Experiences and the use of photos and videos are governed by the Provider's rules.

Article 18 (Prohibited Acts)

In using the Service, Users must not do, or cause Companions or third parties to do, any of the following.

(1) Acts that violate laws or public order and morals

(2) Acts that violate these Terms or the Individual Rules

(3) Registering false Booking Information or impersonating another person

(4) Using another person's credit card without the cardholder's permission, or entering false card information

(5) Allowing a third party other than the booked Participants to use a Product (unless the Company consents)

(6) Reselling, or attempting to resell, bookings or other rights under the Service (except travel agencies, etc. that have separate contracts with the Company)

(7) Infringing the property, credit, reputation, privacy, portrait rights or intellectual property rights of the Company, Providers, other users or other third parties

(8) Acts that undermine the dignity of shrines, temples and other places of worship, or of festivals and Shinto rituals

(9) Business activities, advertising, political activities or religious solicitation using the Service

(10) Placing an excessive load on the Website's servers, unauthorized access, sending harmful programs or otherwise interfering with the operation of the Service

(11) Copying or reproducing information on the Website without the Company's permission, or using it for commercial purposes

(12) Acts that suggest, induce, promote or encourage illegal, criminal or antisocial acts

(13) Violent demands, unreasonable demands beyond legal responsibility, threatening words or behavior, use of violence, harassment or similar acts toward the Company, Providers, Shinto priests, guides, other users or other related persons

(14) Delaying or failing to pay the Price, cancellation fees or other debts relating to the Service

(15) Any other acts that the Company determines, on reasonable grounds, to be inappropriate

Article 19 (Measures Against Violations)

1. If the Company reasonably determines that a User has violated, or is likely to violate, these Terms, the Company may take the following measures without prior notice.

(1) Cancelling the booking or terminating the contract (for Provider-Hosted Experiences, after consulting with the Provider)

(2) Suspending the User's use of the Service

(3) Demanding that the violation stop and not recur

(4) Providing information to the police or other public authorities

2. Even if the User suffers damage due to the measures in the preceding paragraph, the Company is not liable unless the damage is attributable to the Company. Termination of contracts for Travel Products and the handling of the Price are governed by the Terms and Conditions for Travel Business.

Article 20 (Changes to and Suspension of the Service)

1. The Company may change, add to, suspend or end all or part of the Service after giving notice on the Website or by other appropriate means. Where unavoidable, the Company may do so without prior notice.
2. The Company may temporarily suspend the operation of the Website without prior notice in the following cases.
   (1) Maintenance, updates or responding to failures of servers or systems
   (2) When operation is difficult due to natural disasters or other emergencies
   (3) Other cases that the Company deems unavoidable
3. The Company is not liable for damage suffered by Users due to the preceding two paragraphs, unless the damage is attributable to the Company. The measures in the preceding two paragraphs do not affect the validity of contracts already formed.

Article 21 (Intellectual Property Rights and Posted Content)

1. Copyrights and other intellectual property rights in the text, photos, videos, logos, designs and other content on the Website belong to the Company or the rightful owners (including shrines, Providers and photographers). Users may not copy, reproduce, modify, distribute or otherwise use them beyond private use without the Company's prior consent.
2. For impressions, reviews, photos, videos, etc. that a User posts on the Website or by other methods designated by the Company, or provides to the Company ("Posted Content"), the User permits the Company to use them free of charge (including reproduction, translation, summarization and public transmission) to promote and improve the Service, and will not exercise moral rights against the Company.
3. Users warrant that they hold the necessary rights to their Posted Content and have obtained the consent of the people who appear in it.
4. Users must not post the following content.
   (1) Content that is untrue or misleading (including reviews of Products in which the User did not actually participate)
   (2) Content that infringes the reputation, credit, privacy, portrait rights or intellectual property rights of others
   (3) Content that leads to discrimination based on race, nationality, creed, sex, social status, family origin, etc.
   (4) Obscene, violent or grotesque content, or other content that others find offensive
   (5) Photos or videos taken in places or situations where photography is prohibited (including those that breach photography rules at Shinto rituals or festivals)
   (6) Content for advertising, solicitation or other commercial purposes, and inappropriate links to external websites
   (7) Any other content that the Company determines, on reasonable grounds, to be inappropriate
5. If the Company reasonably determines that Posted Content falls, or is likely to fall, under the preceding paragraph, the Company may make all or part of the Posted Content private or delete it without notifying the User. The Company is not obliged to publish Posted Content.

Article 22 (The Company's Liability)

1. The Company's liability for Travel Products (compensation for damage, special compensation and itinerary guarantee) is as set out in the Terms and Conditions for Travel Business. For Agent-Sold Travel Products, the Organizing Travel Operator bears liability under the travel contract in accordance with its Terms and Conditions for Travel Business, and the Company compensates Participants for damage caused, for reasons attributable to the Company, in accepting bookings, concluding contracts, receiving payments and delivering documents on behalf of the Organizing Travel Operator.
2. The Company compensates Participants for damage caused, for reasons attributable to the Company or a Provider, in connection with the implementation of Company-Hosted Experiences and the operation of the Website.
3. For Provider-Hosted Experiences, the Company is not a party to the contract and is not liable for the implementation of the experience or for the Provider's performance of the contract. However, the Company compensates Participants for damage caused, for reasons attributable to the Company, in posting Product Information, accepting and forwarding bookings, receiving payments or forwarding communications.
4. In the cases in the preceding two paragraphs, the Company's liability is limited to ordinary damage directly and actually suffered by Participants, up to the amount of the Price of the Product that caused the damage. This limit does not apply where the Company or a Provider acted intentionally or with gross negligence, or where a Participant suffers death or bodily injury.
5. The Company is not liable for damage suffered by Participants in connection with Experience Products due to natural disasters, bad weather, war, riots, outbreaks of infectious diseases, suspension of services by transportation or accommodation operators, orders of public authorities, decisions of shrines or festival organizers or other causes beyond the Company's control.
6. Information on the Website (schedules of Shinto rituals and festivals, opening status of facilities, transportation information, etc.) may change. The Company strives to keep the information accurate, but is not liable for damage caused by errors in or changes to the information, unless the damage is attributable to the Company.
7. The Company is not responsible for the content of external websites linked from the Website or for how they handle personal information.
8. Participants must look after their own baggage and valuables while participating in Experience Products. The Company is not liable for loss, theft or damage, unless it is attributable to the Company.

Article 23 (Users' Liability)

1. If the Company suffers damage due to the intentional act or negligence of a Participant, acts contrary to laws or public order and morals, or acts in violation of these Terms or the Individual Rules, the User must compensate the Company for the damage (including reasonable attorney's fees). If a Participant damages a Provider's facilities or equipment, the User must also bear the actual cost.
2. If, during a Product, Participants notice that the services provided differ from the Product Information, they must promptly inform the Company's staff, the guide, the Provider or the Company.

Article 24 (Handling of Personal Information)

1. The Company handles Participants' personal information appropriately in accordance with the separate INORI Global Privacy Policy.
2. The Company provides Booking Information to Providers (transportation and accommodation operators, shrines, guides, hosts of Provider-Hosted Experiences, etc.), to the Organizing Travel Operators of Agent-Sold Travel Products and to insurance companies, to the extent necessary for communicating with Participants and for arranging, forwarding and providing Products.
3. When providing Companions' personal information to the Company, the User must obtain their consent.

Article 25 (Notices and Inquiries)

1. The Company gives notices to Users by posting them on the Website or by contacting the email address or telephone number provided as Booking Information. Notices by email are deemed to have reached the User at the time they would normally arrive.
2. Inquiries to the Company are accepted by email or telephone. Telephone support is available in Japanese only. For inquiries in English, please use email.

Article 26 (Assignment of Rights and Obligations)

1. Users may not assign their position under these Terms or their contractual rights and obligations to a third party, or provide them as security, without the Company's prior consent. However, a change of traveler for a Travel Product is governed by the Terms and Conditions for Travel Business and the Travel Conditions.
2. If the Company transfers the business relating to the Service to a third party (including by business transfer, merger or company split), the Company may transfer its position, rights and obligations under these Terms and the Booking Information to the successor, and Users agree to this in advance.

Article 27 (Changes to These Terms)

1. The Company may change these Terms in either of the following cases.
   (1) When the change is in the general interest of Users
   (2) When the change does not go against the purpose of the contract and is reasonable in light of the need for the change, the appropriateness of the changed content and other circumstances
2. When changing these Terms under the preceding paragraph, the Company sets an effective date and, by that date, announces on the Website that these Terms will be changed, the changed content and the effective date.
3. Changes to these Terms do not affect contracts formed before the effective date.

Article 28 (Severability)

Even if any provision of these Terms is held invalid or unenforceable under law, the remaining provisions continue in effect.

Article 29 (Standard Time and Language)

1. All dates and times relating to booking applications, cancellations and other matters concerning the Service are based on Japan time.
2. The Japanese version of these Terms is the original. If there is any discrepancy between a foreign-language translation of these Terms and the Japanese version, the Japanese version prevails.

Article 30 (Governing Law and Jurisdiction)

1. These Terms and contracts relating to the Service are governed by the laws of Japan. However, this does not prevent the application of any consumer protection provisions of the laws of the country or region where the User resides that cannot be excluded by agreement between the parties.
2. If a dispute arises between the Company and a User in relation to these Terms or the Service, the Niigata District Court has exclusive jurisdiction as the court of first instance.

Supplementary Provision

These Terms were revised on November 6, 2026, and take effect on the same date.

Company Information

LAMBDA・JAPAN Co., Ltd. (Representative Director: Tatsumi Ikarashi)

Head office: 2353-1 Tenjinbayashi, Kamo City, Niigata 959-1315, Japan
Niigata Prefectural Governor Registered Travel Agency No. 2-470 (business scope: domestic travel)
Full member of the All Nippon Travel Agents Association (ANTA) (guarantee member of the compensation security bond system) / Full member of the Niigata Prefecture Travel Agents Association
Domestic certified travel supervisor: Kyohko Ikarashi
Contact: info@lambda-japan.co.jp / Tel: +81-80-7682-9909 (Japanese only)
Business hours: 10:00 to 17:00 on Business Days (Japan time; closed on Saturdays, Sundays, national holidays, and during the year-end/New Year and summer holidays)
Languages: Japanese and English (please use email for inquiries in English)

INORI 利用規約

この利用規約（以下「本規約」といいます。）は、株式会社 LAMBDA・JAPAN（以下「当社」といいます。）が運営するウェブサイト「INORI」（https://inori-japan.com/ 以下「本サイト」といいます。）の利用条件、及び本サイトを通じて予約できる体験・旅行の取引条件を定めるものです。本サイトを利用される方は、本規約をお読みいただき、同意のうえご利用ください。

第 1 条（適用）

1　本規約は、本サイト（本サイトから予約の申込みを行うために当社が利用する予約管理システムの画面を含みます。）を利用するすべての方（以下「利用者」といいます。）に適用されます。

2　利用者が本サイトで商品の予約を申し込む場合、次の規定（以下「個別規定」といいます。）にも同意いただくものとします。個別規定は本規約の一部を構成します。

（1）当社旅行業約款（第 4 条に定める受託販売の旅行商品にあっては、企画旅行業者の旅行業約款。以下あわせて「旅行業約款」といいます。）

（2）旅行条件書（旅行商品の種別ごとに当社が定めるもの。受託販売の旅行商品にあっては、企画旅行業者が定めるもの）

（3）各商品ページに記載された取引条件（代金、代金に含まれるもの、キャンセルポリシー、注意事項等。提供事業者が定めるものを含みます。）

（4）INORI グローバルプライバシーポリシー

（5）特定商取引法に基づく表記

3　本規約と個別規定の定めが異なる場合は、個別規定の定めが優先します。特に、第 4 条に定める旅行商品の契約については、旅行業法に基づく旅行業約款及び旅行条件書が本規約に優先して適用されます。

4　予約の申込みにあたっては、予約画面において、本規約（個別規定を含みます。）及び INORI グローバルプライバシーポリシーに同意する旨の操作をしていただきます。この操作がない場合、予約の申込みはできません。

5　当社と旅行会社その他の事業者との間で別途契約を締結している場合は、当該契約の定めが本規約に優先します。

第 2 条（当社の旅行業登録等）

1　当社は、旅行業法に基づき次のとおり登録を受けた旅行業者です。本サイトで販売する旅行商品は、当社が旅行業者として取り扱います（受託販売の旅行商品の取扱いは、第 4 条によります。）。

（1）登録番号：新潟県知事登録旅行業 第 2-470 号（業務範囲：国内旅行）

（2）営業所：本店営業所（〒959-1315 新潟県加茂市大字天神林 2353-1）

（3）旅行業務取扱管理者：五十嵐恭子（国内旅行業務取扱管理者）

2　旅行業務取扱管理者は、利用者の旅行を取り扱う営業所での取引の責任者です。旅行契約に関し、担当者からの説明に不明な点がある場合は、旅行業務取扱管理者にご質問ください。旅行業務取扱管理者が最終的に説明を行います。

3　当社は、一般社団法人全国旅行業協会及び一般社団法人新潟県旅行業協会の正会員です。当社は全国旅行業協会の弁済業務保証金制度の保証社員であり、当社と旅行契約を締結した旅行者が同制度により弁済を受けることができる範囲は、旅行業約款の定めによります。

第 3 条（定義）

本規約で使用する用語の意味は、次のとおりとします。

1　「本サービス」とは、当社が本サイトを通じて提供する、体験及び旅行に関する情報の提供、予約申込みの受付及び取次ぎ、旅行の企画・手配、代金の決済及び受領その他これらに付随するサービスをいいます。

2　「商品」とは、本サイトに掲載され、利用者が予約を申し込むことができる体験・ツアー等をいい、第 4 条に定める旅行商品と体験商品に分かれます。

3　「提供事業者」とは、当社との契約に基づき、商品に含まれるサービスを提供し、又は自ら主催する体験を本サイトに掲載する神社、工房、ガイド、運送機関、宿泊機関その他の団体・事業者・個人をいいます。

4　「商品情報」とは、商品の内容、主催者、日程、集合・解散場所、代金、代金に含まれるもの・含まれないもの、参加条件、最少催行人員、キャンセルポリシー、注意事項その他商品ページに記載された一切の情報をいいます。

5　「代金」とは、旅行代金、体験料金、通訳料、手配旅行における旅行サービスの対価及び旅行業務取扱料金その他、商品に関して利用者が支払う一切の金額をいいます。表示価格は、消費税等を含む総額（税込価格）です。

6　「同行者」とは、利用者の予約に基づき利用者とともに商品に参加する方をいい、利用者と同行者をあわせて「利用者等」といいます。

7　「申込情報」とは、予約の申込みにあたり利用者が当社に提供する氏名、メールアドレス、電話番号、国籍、居住国、参加人数その他の情報（同行者に関する情報を含みます。）をいいます。

8　「営業日」とは、土曜日、日曜日、祝日、年末年始及び夏季休業期間を除く日をいいます。年末年始及び夏季休業期間は、本サイトでお知らせします。当社の営業時間は、営業日の 10:00～17:00（日本時間）です。

第 4 条（商品の種別と契約の相手方）

1　本サイトで予約できる商品は、次の種別に分かれます。各商品がいずれに当たるか、主催者及び契約の相手方は、商品ページに表示します。

（1）旅行商品

ア　募集型企画旅行：当社があらかじめ目的地・日程、運送・宿泊サービスの内容及び旅行代金を定めて参加者を募集する旅行（宿泊ツアー等）

イ　受注型企画旅行：利用者からの依頼により、当社が目的地・日程、運送・宿泊サービスの内容及び旅行代金を定めた計画を作成して実施する旅行（オーダーメイドツアー等）

ウ　手配旅行：利用者からの委託により、当社が運送（タクシー・ハイヤー・貸切バス等）、宿泊その他の旅行サービスの手配を引き受ける契約

エ　受託販売の募集型企画旅行：当社以外の旅行業者（以下「企画旅行業者」といいます。）が企画・実施する募集型企画旅行で、当社が企画旅行業者との受託契約（旅行業法第 14 条の 2）に基づき、企画旅行業者を代理して販売するもの（以下「受託販売の旅行商品」といいます。）

（2）体験商品（運送・宿泊サービスを含まない体験プログラム。神社での参拝・神事への参列、伝統工芸や食の体験等）

ア　当社主催の体験：当社が主催・販売し、当社の委託を受けた提供事業者が実施するもの

イ　提供事業者主催の体験：提供事業者が主催・販売し、当社が本サイトで予約の受付等を行うもの

2　商品に関する契約の相手方は、次のとおりです。

（1）旅行商品（受託販売の旅行商品を除きます。）及び当社主催の体験：利用者と当社との間で契約が成立します。提供事業者は、当社の手配又は委託に基づきサービスを提供します。

（2）提供事業者主催の体験：利用者と提供事業者との間で契約が成立し、当社は契約の当事者となりません。また、手配旅行において当社が手配した運送・宿泊等のサービスの提供に関する契約は、利用者と運送・宿泊機関等との間で成立します。

（3）受託販売の旅行商品：利用者と企画旅行業者との間で旅行契約が成立します。当社は、企画旅行業者の代理人として、予約の申込みの受付、契約の締結、代金の受領及び取消しの受付を行い、旅行契約の当事者とはなりません。

3　運送・宿泊機関等が提供するサービスには、当該機関の約款等が適用される場合があります。

4　当社の旅行業務の範囲は国内旅行です。日本への往復航空券、査証（ビザ）の取得その他日本国外に関わる手配・手続きは取り扱いません。

5　受託販売の旅行商品の商品ページには、企画旅行業者の名称、所在地及び旅行業の登録番号、並びに当社が企画旅行業者を代理して販売する旨を表示します。

第 5 条（利用条件）

1　利用者は、申込情報その他当社又は提供事業者に提供する情報について、真実・正確かつ最新の情報を提供するものとします。提供された情報が正確でないことにより利用者等に生じた損害について、当社は、当社の責めに帰すべき事由がある場合を除き、責任を負いません。

2　利用者が未成年者である場合は、法定代理人の同意を得たうえで本サービスを利用するものとします。

3　健康に不安のある方、車いす等の器具を利用される方、心身に障がいのある方、食物アレルギー・動物アレルギーのある方、妊娠中又は妊娠の可能性のある方、身体障害者補助犬（盲導犬・聴導犬・介助犬）をお連れの方その他特別な配慮を必要とする方は、予約の申込み時にお申し出ください。当社又は提供事業者は可能かつ合理的な範囲で対応します。お申し出に基づき講じた特別な措置に要する費用は、利用者の負担となります。

4　利用者等が商品ページに定める参加条件（年齢、体力、技能等）を満たさないことが明らかになった場合、当社又は提供事業者は参加をお断りすることがあります。

5　利用者が同行者の分をあわせて申し込む場合、利用者は、同行者の了承を得たうえで同行者を代表して申し込み、代金の支払い、変更及び取消しの手続きを行うものとします。当社から同行者への連絡は、緊急の場合を除き、利用者を通じて行います。

6　利用者は、本サイトの利用に必要な機器、ソフトウェア及び通信環境を、自らの費用と責任で用意するものとします。当社は、利用者の利用環境に起因して生じた損害について、当社の責めに帰すべき事由がある場合を除き、責任を負いません。

第 6 条（予約の申込みと契約の成立）

1　利用者は、商品情報及び取引条件（旅行商品にあっては旅行条件書を含みます。）を確認のうえ、当社所定の方法により申込情報を提供して予約を申し込むものとします。

2　当社は、予約の申込みの最終段階で、申込みの内容（商品名、日程、人数、代金、取消料その他の主な取引条件及び利用者が入力した情報）を確認できる画面を表示します。利用者は、この画面で内容に誤りがないことを確認したうえで申込みを行うものとします。

3　体験商品の予約は、当社が利用者に「予約確認書」を電子メールで送信し、それが利用者に到達した時に確定し、契約が成立します（提供事業者主催の体験では、利用者と提供事業者との間で契約が成立します。）。予約方式ごとの取扱いは次のとおりです。

（1）即時予約：申込み後、当社が予約確認書を電子メールで送信します。

（2）リクエスト予約：当社が提供事業者への手配又は取次ぎを行い、催行が決定した時点で予約確認書を送信します。申込みを受け付けた旨の電子メールの送信時点では、予約は確定していません。

4　旅行商品の契約の成立時期は、旅行業約款及び旅行条件書の定めによります。クレジットカード決済による契約（旅行業約款に定める通信契約）は、当社が契約の締結を承諾する旨の通知（予約確認書）が利用者に到達した時に成立します。

5　利用者は、当社及び予約管理システムからの電子メールを受信できるよう設定するものとします。予約の申込み後に予約確認書等が届かない場合は、迷惑メールフォルダを確認のうえ、当社にご連絡ください。利用者が提供したメールアドレスの誤り、受信設定その他利用者側の事情により当社からの電子メールが届かなかった場合、当社は、当社の責めに帰すべき事由がある場合を除き、これにより生じた損害について責任を負いません。

6　予約の確定後に当社又は提供事業者が商品の代金その他の取引条件を変更した場合でも、確定済みの予約には予約確定時の条件を適用します。ただし、旅行業約款に基づき旅行代金を変更する場合を除きます。

7　当社は、次のいずれかに該当する場合、予約の申込みをお受けしないことがあります。

（1）利用者等が、過去に本規約に違反したことがあるとき

（2）利用者等が、本規約に違反するおそれがあると当社が合理的に判断したとき

（3）その他、当社の業務上の都合があるとき

8　予約の確定後に、利用者等が前項第 1 号又は第 2 号に該当することが判明した場合、当社は予約を取り消し、受領済みの代金の全額を返金します。旅行商品については、前 2 項にかかわらず、旅行業約款の定めによります。

第 7 条（代金の支払い）

1　利用者は、商品ページ又は当社が指定する方法により、指定する期日までに代金を支払うものとします。代金は、特に定めがない限り日本円で支払うものとします。

2　支払方法は次のとおりです。

（1）クレジットカードによるオンライン決済

（2）銀行振込（団体のお客様及び旅行会社等に限ります。振込手数料は利用者の負担となります。）

3　日本国外で発行されたクレジットカードを利用する場合、為替の換算及びカード会社が定める手数料は利用者の負担となります。返金は日本円建てで行い、為替相場の変動による差額は補填しません。

4　旅行商品をクレジットカードで決済する場合のカード利用日（決済日）は、旅行業約款の定めによります。

5　予約の確定後、所定の方法で決済できないことが判明した場合、当社は他の支払方法をご案内することがあります。当社が指定する期日までに支払いがない場合、当社は予約を取り消し、又は契約を解除することがあります。旅行商品の場合の取扱いは、旅行業約款及び旅行条件書の定めによります。

6　提供事業者主催の体験の代金の受領については、第 13 条第 3 項によります。

7　当社が発行する割引コード（クーポンを含みます。以下同じ。）の取扱いは、次のとおりです。

（1）割引コードは、1 回の予約につき 1 つに限り利用できます。有効期限、対象商品、他の割引との併用の可否その他の利用条件は、割引コードごとに当社が定めて表示します。

（2）割引コードを利用した予約の取消料は、割引後の代金を基準として計算します。

（3）割引コードは、換金できず、第三者に譲渡できません。予約を取り消した場合に割引コードを再び利用できるかどうかは、割引コードごとの利用条件によります。

（4）不正な方法で取得され、又は利用条件に反して利用された割引コードについて、当社は、割引を取り消し、又は予約を取り消すことがあります。

第 8 条（利用者による変更・取消し）

1　利用者は、次の取消料等を支払うことにより、いつでも契約を解除（キャンセル）することができます。

（1）旅行商品：旅行業約款及び旅行条件書（受託販売の旅行商品にあっては、企画旅行業者の旅行業約款及び旅行条件書）に定める取消料（手配旅行の場合は、運送・宿泊機関等に支払う取消料等、当社所定の取消手続料金及び旅行業務取扱料金）

（2）当社主催の体験：商品ページに記載のキャンセルポリシーに定める取消料

（3）提供事業者主催の体験：商品ページに記載の、提供事業者が定めるキャンセルポリシーに定める取消料

2　取消料の額と、取消料がかかり始める日時（日本時間）は、商品ページに表示します。

3　キャンセルは、いずれの商品も 24 時間受け付けます。取消料がかからない期間は、予約確認書の電子メールに記載のリンク（予約管理ページ）から、利用者自身で手続きできます。取消料がかかる期間のキャンセル、及び予約管理ページで手続きできない予約のキャンセルは、当社（info@lambda-japan.co.jp）へ電子メールでご連絡ください。

4　電子メールによるキャンセルは、当社がキャンセルを受け付けた旨を電子メールで通知した時に確定します（予約管理ページでの手続きは、手続きが完了した時に確定します。）。取消料は、いずれの場合も、予約管理ページでの手続きが完了した日時、又は電子メールが当社

に到達した日時（日本時間）を基準として計算します。当社の営業時間外又は休業日に到達した電子メールも、到達した日時を基準とします。電子メールによるキャンセルについては、当社が提供事業者等に確認したうえで、キャンセルの確定と取消料の額をお知らせします。実施日の直前のキャンセルは、あわせて予約確認書に記載の連絡先にもご連絡ください。

5　参加日、参加人数又は行程の一部を変更する場合、旅行商品については旅行条件書の定めにより、全体の取消しとして取消料をいただくことがあります。体験商品については、商品ページの定めによります。

6　返金は、いずれの商品も当社を通じて行います。クレジットカード決済の場合は利用されたクレジットカードへの返金により、銀行振込の場合は当社から別途ご連絡のうえ行います。旅行商品の払戻しの時期は、旅行業約款の定めによります。

第 9 条（催行中止・内容の変更）

1　当社又は提供事業者は、次のいずれかに該当する場合、商品の催行を中止し、又は内容を変更することがあります。

（1）天災地変、悪天候、感染症の流行、交通機関の運休その他当社及び提供事業者の関与し得ない事由により、安全かつ円滑な実施が困難となり、又はそのおそれが大きいとき

（2）神社・寺院の祭事や神事の都合、祭礼の主催者の判断、施設の休業その他提供事業者の事情により、予定どおりの実施ができないとき

（3）申込人数が商品ページに記載の最少催行人員に満たないとき

（4）その他、利用者等の安全確保のために必要と判断したとき

2　神事・祭礼への参列を含む商品では、神社又は主催者の判断により、式次第、参列できる範囲、撮影の可否等が当日変更されることがあります。

3　旅行商品について当社が契約を解除し、又は内容を変更する場合の手続き、旅行代金の払戻し及び変更補償金は、旅行業約款及び旅行条件書の定めによります。募集型企画旅行を最少催行人員に満たないことにより中止する場合は、旅行開始日の前日から起算してさかのぼって 13 日目（日帰り旅行は 3 日目）に当たる日より前に通知します。受託販売の旅行商品については、企画旅行業者がその旅行業約款に従って判断し、当社が企画旅行業者に代わって利用者に通知します。

4　当社主催の体験について実施前に催行中止が決定した場合、当社は受領済みの代金の全額を返金します。提供事業者主催の体験が催行中止となった場合の返金は、商品ページに記載の提供事業者の条件によるものとし、返金の手続きは当社が行います。体験商品を最少催行人員に満たないことにより中止する場合は、商品ページに期日の記載がある場合はその期日までに通知します。

5　体験商品の催行中止又は内容の変更に伴い利用者等に生じた損害（利用者が別途手配した交通機関・宿泊施設の費用等を含みます。）について、当社は、前項の返金を行うほか、当社の責めに帰すべき事由がある場合を除き、責任を負いません。

第 10 条（旅行商品に関する特則）

1　旅行商品の契約の内容及び条件は、商品ページ、旅行条件書、旅行業約款（募集型企画旅行契約の部、受注型企画旅行契約の部又は手配旅行契約の部のうち該当するもの）及び当社が交付する確定書面（最終旅行日程表）によります。

2　旅行業約款、旅行条件書、旅行業務取扱料金表及び旅行業登録票の記載事項は、当社ウェブサイトの「標識・旅行業約款」のページ（https://lambda-japan.co.jp/travel-agency-business/）で閲覧できます。本サイトからも同ページにリンクしています。

3　企画旅行（募集型・受注型）への参加中の事故については、旅行業約款の特別補償規程により補償金等を支払います。補償の内容は旅行条件書をご確認ください。

4　契約内容に重要な変更が生じた場合の変更補償金（旅程保証）は、旅行業約款の定めによります。

5　外国人旅行者を対象とする企画旅行では、全国通訳案内士又は地域通訳案内士の同行の有無を、商品ページ及び契約書面に記載します。

6　添乗員その他旅程管理業務を行う者が同行しない旅行商品では、旅行中の当社への連絡方法を契約書面に記載します。

7　受託販売の旅行商品については、前各項にかかわらず、契約の内容及び条件、特別補償、旅程保証、旅程管理その他旅行契約に関する事項は、企画旅行業者の旅行業約款、旅行条件書及び確定書面によります。企画旅行業者の旅行業約款は、商品ページに掲載し、又は商品ページからリンクします。旅行中の連絡先は、企画旅行業者が定める連絡先を契約書面に記載します。

第 11 条（取引条件の説明と契約書面）

1　当社は、旅行商品について、旅行業法第 12 条の 4 に定める取引条件の説明を、商品ページ及び旅行条件書（以下あわせて「取引条件説明書面」といいます。）を本サイト及び予約画面に掲示し、利用者が予約の申込み前にその内容を確認して了承する方法により行います。

2　当社は、旅行契約の成立後速やかに、旅行業法第 12 条の 5 に定める契約書面として、予約確認書、旅行条件書及び必要に応じて確定書面（最終旅行日程表）を交付します。取引条件説明書面の記載内容に従って契約が成立したときは、当該記載事項については契約書面を交付したものとして取り扱います。

3　利用者は、取引条件説明書面、契約書面及び確定書面（以下「契約書面等」といいます。）について、書面の交付に代えて、次の方法により提供を受けることを承諾するものとします。

（1）方法の種類：申込時に利用者が登録した電子メールアドレスへの送信、及び本サイト又は予約画面への掲示

（2）ファイルへの記録の方式：電子メールの本文、PDF 形式又は HTML 形式

4　利用者は、前項の方法により提供された契約書面等を、ご自身の端末に保存し、又は印刷して保管してください。

5　前項の方法による提供を希望されない場合は、予約の申込み前又は申込み後いつでも当社にお申し出ください。書面を郵送等により交付します。お申し出の後は、利用者が改めて承諾するまで、電磁的方法による提供は行いません。

6　旅行開始日の直前に申し込まれた場合など、書面の交付が時間的に不可能な場合は、電磁的方法のみにより提供します。

7　受託販売の旅行商品については、当社は、企画旅行業者を代理して、企画旅行業者の旅行条件書に基づく取引条件の説明と、取引条件説明書面及び契約書面の交付を、前各項の方法により行います。これらの書面には、企画旅行業者の名称、所在地及び登録番号に加え、当社が企画旅行業者を代理して契約を締結する旨、並びに当社の名称、所在地及び登録番号を記載します。

第 12 条（手配旅行）

1　手配旅行契約において、当社は、善良な管理者の注意をもって、利用者から委託を受けた運送・宿泊その他の旅行サービスの手配を行います。

2　当社が前項の注意をもって手配を行ったときは、満員、休業、条件不適当その他の事由により旅行サービスの提供を受ける契約が成立しなかった場合でも、当社の義務は果たされたものとし、利用者は旅行業約款に定める旅行業務取扱料金を支払うものとします。

3　手配旅行の旅行代金は、運送・宿泊機関等に支払う運賃・料金等と当社の旅行業務取扱料金の合計額とし、取引条件説明書面及び契約書面ではそれぞれの額を明示します。旅行業務取扱料金は、第 10 条第 2 項の旅行業務取扱料金表によります。

4　タクシー・ハイヤー等の運送サービス及び宿泊サービスの提供については、当該運送・宿泊機関の約款等が適用されます。

第 13 条（提供事業者主催の体験に関する特則）

1　提供事業者主催の体験では、主催者である提供事業者の名称と、契約の相手方が提供事業者であり当社は契約の当事者でない旨を、商品ページに表示します。契約の内容及び条件は、

商品ページに記載された提供事業者の定める条件（キャンセルポリシー、注意事項等を含みます。）及び本規約によります。

2　当社は、提供事業者主催の体験について、本サイトへの商品情報の掲載、予約申込みの受付及び提供事業者への取次ぎ、代金の受領、並びに利用者と提供事業者との間の連絡の取次ぎを行います。

3　当社は、提供事業者から委託を受けて、提供事業者に代わり代金を受領します。利用者が当社に代金を支払った時点で、利用者の提供事業者に対する代金の支払いは完了したものとします。

4　体験の内容及び実施に関するお問い合わせやトラブルは、原則として利用者と提供事業者との間で解決していただきます。当社は、利用者と提供事業者が円滑に連絡できるよう連絡の取次ぎを行うほか、可能な範囲で解決に協力します。商品の表示に関する苦情を受けた場合、当社は、必要に応じて提供事業者に事実を確認し、表示の修正その他の対応を求めます。

5　催行中止・内容の変更は提供事業者が判断し、当社がその旨を利用者に通知します。

6　当社は、提供事業者主催の体験を掲載するにあたり、提供事業者の名称、所在地及び連絡先を確認し、これらを商品ページに表示します。

第 14 条（参加中の遵守事項）

1　利用者等は、商品情報に記載された注意事項を確認・遵守し、当社の係員、ガイド、神職及び提供事業者の指示に従うものとします。利用者は、同行者にも本規約及び注意事項を守らせるものとします。

2　神社・寺院その他の信仰の場、及び祭礼・神事においては、そこが地域の方々にとって大切な祈りの場であることをご理解のうえ、各施設・主催者の定める作法、服装、立入り及び撮影に関するルールに従ってください。

3　飲酒を伴う商品では、20 歳未満の方は飲酒できません。また、当日に自動車等を運転する方は飲酒できません。

4　利用者等が前各項に違反し、又は他の参加者や地域の方々への迷惑となる行為、安全を損なう行為をしたと当社、ガイド、神職又は提供事業者が判断した場合、当社又は提供事業者は当該利用者等の参加をお断りし、又は途中で参加を取りやめていただくことがあります。この場合の代金の取扱いは、旅行商品については旅行業約款の定めにより、体験商品については返金いたしません。

5　当社は、利用者等による商品の利用の有無及び内容を確認することがあり、利用者等はこれに協力するものとします。

第 15 条（入国・滞在の要件）

1　日本国籍を有しない利用者等は、日本への入国及び滞在に必要な条件（旅券、査証等）を、自らの責任で満たすものとします。

2　宿泊機関その他の提供事業者から旅券等の提示を求められた場合、利用者等はこれに応じるものとします。応じない場合、サービスを受けられないことがあります。

3　利用者等が前 2 項の条件を満たさないことにより商品に参加できなかった場合は、利用者の都合による取消しとして、第 8 条の取消料をいただきます。

第 16 条（健康・安全と保険）

1　利用者等は、ご自身の健康状態を考慮して、商品への参加の可否を判断するものとします。体力を要する内容や屋外での活動を含む商品があります。詳しくは商品ページをご確認ください。

2　旅行中・体験中の病気やけがに備え、利用者等ご自身で、日本滞在中の傷害・疾病・賠償責任を補償する旅行保険に加入されることをお勧めします。

3　旅行商品（受託販売の旅行商品を除きます。）及び当社主催の体験の実施中の当社の連絡先は、予約確認書その他の方法でお知らせします。受託販売の旅行商品については企画旅行業者の連絡先を、提供事業者主催の体験については提供事業者の当日の連絡先を、予約確認書に記載します。

第 17 条（撮影と写真の利用）

1　当社は、記録及び本サービスの広報（本サイト、予約画面、SNS、印刷物等への掲載）のため、旅行商品及び当社主催の体験の実施中に、利用者等を含む写真・映像を撮影することがあります。

2　撮影又は掲載を希望されない利用者等は、事前又は当日に当社の係員へお申し出ください。お申し出のあった方が特定できる形では撮影・掲載しないよう配慮します。掲載後にお申し出があった場合は、合理的な範囲で掲載を取りやめます。

3　利用者等が撮影した写真・映像を公開する際は、撮影場所のルール、並びに他の参加者、神職及び地域の方々の肖像やプライバシーに配慮してください。

4　当社が撮影した写真・映像を利用者等にお渡しする場合、利用者等はこれを私的な目的の範囲で利用できます。商業目的で利用する場合は、当社の事前の承諾が必要です。

5　提供事業者主催の体験における撮影及び写真・映像の利用は、提供事業者の定めによります。

第 18 条（禁止事項）

利用者は、本サービスの利用にあたり、自ら又は同行者若しくは第三者をして、次の行為をしてはなりません。

（1）法令又は公序良俗に違反する行為

（2）本規約又は個別規定に違反する行為

（3）虚偽の申込情報の登録、又は他人へのなりすまし

（4）他人名義のクレジットカードを名義人の許可なく利用し、又は虚偽のカード情報を入力する行為

（5）予約した利用者等以外の第三者に商品を利用させる行為（当社が承諾した場合を除きます。）

（6）予約その他本サービス上の権利を転売し、又は転売を試みる行為（当社と別途契約を締結した旅行会社等を除きます。）

（7）当社、提供事業者、他の利用者その他第三者の財産、信用、名誉、プライバシー、肖像権又は知的財産権を侵害する行為

（8）神社・寺院その他の信仰の場、及び祭礼・神事の尊厳を損なう行為

（9）本サービスを利用した営業、宣伝、政治活動又は宗教の勧誘

（10）本サイトのサーバー等に過度の負担をかける行為、不正アクセス、有害なプログラムの送信その他本サービスの運営を妨げる行為

（11）本サイトの情報を当社の許諾なく複製、転載し、又は商業目的で利用する行為

（12）違法行為、犯罪行為又は反社会的行為を暗示し、誘発し、助長し、又は推奨する行為

（13）当社、提供事業者、神職、ガイド、他の利用者その他の関係者に対する暴力的な要求、法的な責任を超えた不当な要求、脅迫的な言動、暴力を用いる行為、嫌がらせその他これらに準ずる行為

（14）代金、取消料その他本サービスに関する債務の支払いを遅滞し、又は支払わない行為

（15）その他、当社が合理的な理由に基づき不適切と判断する行為

第 19 条（違反への対応）

1　当社は、利用者が本規約に違反した、又は違反するおそれがあると合理的に判断した場合、事前の通知なく、次の措置をとることがあります。

（1）予約の取消し又は契約の解除（提供事業者主催の体験では、提供事業者と協議のうえ行います。）

（2）本サービスの利用停止

（3）違反行為の差止め及び再発防止の要求

（4）警察その他の公的機関への情報提供

2　前項の措置により利用者に損害が生じた場合でも、当社は、当社の責めに帰すべき事由がある場合を除き、責任を負いません。旅行商品の契約の解除及び代金の取扱いは、旅行業約款の定めによります。

第 20 条（本サービスの変更・停止）

1　当社は、本サイトでの告知その他適切な方法で通知したうえで、本サービスの全部又は一部を変更、追加、休止又は終了することがあります。やむを得ない場合は、事前の通知なく行うことがあります。

2　当社は、次の場合、事前の通知なく本サイトの運営を一時停止することがあります。

（1）サーバー・システムの保守、更新又は障害への対応を行う場合

（2）天災地変その他の非常事態により運営が困難な場合

（3）その他、当社がやむを得ないと判断した場合

3　前 2 項により利用者に生じた損害について、当社は、当社の責めに帰すべき事由がある場合を除き、責任を負いません。なお、前 2 項の措置は、成立済みの契約の効力に影響を与えるものではありません。

第 21 条（知的財産権・口コミ等の投稿）

1　本サイトに掲載された文章、写真、映像、ロゴ、デザインその他のコンテンツの著作権その他の知的財産権は、当社又は正当な権利者（神社、提供事業者、撮影者等を含みます。）に帰属します。利用者は、私的利用の範囲を超えて、当社の事前の承諾なくこれらを複製、転載、改変、配布その他の方法で利用することはできません。

2　利用者が本サイトその他当社が指定する方法により投稿し、又は当社に提供した感想、口コミ、写真、映像等（以下「投稿内容」といいます。）について、利用者は、当社が本サービスの広報及び改善のために無償で利用（複製、翻訳、要約、公衆送信等を含みます。）することを許諾し、当社に対して著作者人格権を行使しないものとします。

3　利用者は、投稿内容について、自らが必要な権利を有していること、及び写っている人の了承を得ていることを保証するものとします。

4　利用者は、次の内容を投稿してはなりません。

（1）事実と異なる内容又は誤解を招く内容（実際に参加していない商品についての口コミを含みます。）

（2）他人の名誉、信用、プライバシー、肖像権又は知的財産権を侵害する内容

（3）人種、国籍、信条、性別、社会的身分、門地等による差別につながる内容

（4）わいせつな内容、暴力的若しくはグロテスクな内容その他他人が不快に感じる内容

（5）撮影が禁止された場所又は場面で撮影された写真・映像（神事・祭礼における撮影のルールに反するものを含みます。）

（6）宣伝、勧誘その他営利を目的とする内容、及び外部のウェブサイトへの不適切な誘導

（7）その他、当社が合理的な理由に基づき不適切と判断する内容

5　当社は、投稿内容が前項に該当し、又は該当するおそれがあると合理的に判断した場合、利用者に通知することなく、投稿内容の全部又は一部を非公開にし、又は削除することができます。当社は、投稿内容を掲載する義務を負いません。

第 22 条（当社の責任）

1　旅行商品に関する当社の責任（損害賠償、特別補償及び旅程保証）は、旅行業約款の定めによります。受託販売の旅行商品については、旅行契約上の責任は企画旅行業者がその旅行業約款に基づき負い、当社は、当社が企画旅行業者を代理して行う予約の受付、契約の締結、代金の受領及び書面の交付について、当社の責めに帰すべき事由により利用者等に損害を与えたときに、その損害を賠償します。

2　当社は、当社主催の体験の実施及び本サイトの運営に関し、当社又は提供事業者の責めに帰すべき事由により利用者等に損害を与えたときは、その損害を賠償します。

3　提供事業者主催の体験について、当社は契約の当事者ではなく、体験の実施及び提供事業者による契約の履行について責任を負いません。ただし、当社が行う商品情報の掲載、予約の受付・取次ぎ、代金の受領又は連絡の取次ぎについて、当社の責めに帰すべき事由により利用者等に損害を与えたときは、その損害を賠償します。

4　前 2 項の場合、当社の賠償の範囲は、利用者等に直接かつ現実に生じた通常の損害に限り、損害の原因となった商品の代金相当額を上限とします。ただし、当社又は提供事業者に故意又は重大な過失がある場合、及び利用者等の生命又は身体に損害が生じた場合は、この限りではありません。

5　当社は、天災地変、悪天候、戦乱、暴動、感染症の流行、運送・宿泊機関等のサービス提供の中止、官公署の命令、神社や祭礼の主催者の判断その他当社の関与し得ない事由により、体験商品に関して利用者等に生じた損害について、責任を負いません。

6　本サイトの情報（神事・祭礼の日程、施設の営業状況、交通情報等）は変更されることがあります。当社は情報の正確性の維持に努めますが、当社の責めに帰すべき事由がある場合を除き、情報の誤り又は変更により生じた損害について責任を負いません。

7　本サイトからリンクする外部サイトの内容及び個人情報の取扱いについて、当社は責任を負いません。

8　体験商品への参加中の手荷物・貴重品は、利用者等ご自身で管理してください。当社の責めに帰すべき事由による場合を除き、紛失・盗難・破損について当社は責任を負いません。

第 23 条（利用者の責任）

1　利用者等の故意若しくは過失、法令若しくは公序良俗に反する行為、又は本規約若しくは個別規定に違反する行為により当社が損害を被った場合、利用者は当社に対しその損害（合理的な範囲の弁護士費用を含みます。）を賠償するものとします。利用者等が提供事業者の施設・備品を破損した場合も、その実費を負担するものとします。

2　利用者等は、商品の実施中に、商品情報と異なるサービスが提供されたと認識したときは、速やかにその旨を当社の係員、ガイド、提供事業者又は当社に申し出るものとします。

第 24 条（個人情報の取扱い）

1　当社は、利用者等の個人情報を、別に定める INORI グローバルプライバシーポリシーに従って適切に取り扱います。

2　当社は、利用者等との連絡、並びに商品の手配、取次ぎ及び提供に必要な範囲で、申込情報を提供事業者（運送・宿泊機関、神社、ガイド、提供事業者主催の体験の主催者等）、受託販売の旅行商品の企画旅行業者及び保険会社に提供します。

3　利用者は、同行者の個人情報を当社に提供するにあたり、同行者の同意を得るものとします。

第 25 条（通知・お問い合わせ）

1　当社から利用者への通知は、本サイトへの掲載、又は申込情報として提供されたメールアドレス若しくは電話番号への連絡により行います。電子メールによる通知は、通常到達すべき時に到達したものとみなします。

2　当社へのお問い合わせは、電子メール又は電話で受け付けます。電話は日本語のみの対応です。英語でのお問い合わせは、電子メールをご利用ください。

第 26 条（権利義務の譲渡）

1　利用者は、本規約上の地位及び契約上の権利義務を、当社の事前の承諾なく第三者に譲渡し、又は担保に供することはできません。ただし、旅行商品における旅行者の交替は、旅行業約款及び旅行条件書の定めによります。

2　当社が本サービスに係る事業を第三者に承継させた場合（事業譲渡、合併、会社分割を含みます。）、当社は、本規約上の地位、権利義務及び申込情報を承継人に引き継ぐことができ、利用者はこれにあらかじめ同意するものとします。

第 27 条（本規約の変更）

1　当社は、次のいずれかに該当する場合、本規約を変更することができます。

（1）変更が利用者の一般の利益に適合するとき

（２）変更が契約の目的に反せず、変更の必要性、変更後の内容の相当性その他の事情に照らして合理的なものであるとき

２　当社は、前項により本規約を変更するときは、効力発生日を定め、その日までに、本規約を変更する旨、変更後の内容及び効力発生日を本サイトに掲載して周知します。

３　本規約の変更は、効力発生日より前に成立した契約には影響しません。

第 28 条（分離可能性）

本規約の一部の規定が法令により無効又は執行不能と判断された場合でも、その他の規定は引き続き有効とします。

第 29 条（基準時・言語）

１　予約の申込み、取消しその他本サービスに関する日時は、すべて日本時間を基準とします。

２　本規約は日本語を正文とします。本規約の外国語訳と日本語版との間に相違がある場合は、日本語版が優先します。

第 30 条（準拠法・管轄裁判所）

１　本規約及び本サービスに関する契約は、日本法に準拠します。ただし、利用者の居住する国・地域の法令に、当事者の合意によっても排除できない消費者保護の規定がある場合は、その規定の適用を妨げません。

２　本規約又は本サービスに関して当社と利用者との間に紛争が生じた場合は、新潟地方裁判所を第一審の専属的合意管轄裁判所とします。

附則

本規約は、2026 年 11 月 6 日に改訂し、同日から施行します。

事業者情報

株式会社 LAMBDA・JAPAN（代表取締役 五十嵐巽）

本店営業所：〒959-1315 新潟県加茂市大字天神林 2353-1

新潟県知事登録旅行業 第 2-470 号（業務範囲：国内旅行）

一般社団法人全国旅行業協会 正会員（弁済業務保証金制度の保証社員）／一般社団法人新潟県旅行業協会 正会員

国内旅行業務取扱管理者：五十嵐恭子

お問い合わせ：info@lambda-japan.co.jp ／ 電話：080-7682-9909（日本語のみ）

営業時間：営業日の 10:00〜17:00（日本時間。土日祝日・年末年始・夏季休業期間は休業）

対応言語：日本語・英語（英語でのお問い合わせは電子メール）